

NATIVE LAND AMENDMENT AND NATIVE LAND CLAIMS ADJUSTMENT BILL.

THE Native Affairs Committee, to which was referred the above-mentioned Bill, has the honour to report that it has carefully considered the same, and recommends that it be allowed to proceed with amendments as shown on the copy of the Bill attached hereto.

6th December, 1918.

[TRANSLATION.]

PIRE WHAKATIKATIKA TURE WHENUA MAORI, WHAKARITERIKE KEREME WHENUA MAORI.

Ko te Komiti mo nga mea Maori, i tukuna nei ki a ia te Pire kua huaina ake nei, kei te whai honore ki te ripoata kua ata whiriwhiria e ratou taua Pire, me te whai kupu tohutohu atu kia tukua taua Pire kia haere, hui atu ki nga menemana e mau nei i roto i te kape o te Pire e piri nei ki tenei ripoata.

6 o Tihema, 1918.

No. 151 (1916).—Petition of HONE PURUWHARE.

PRAYING for an inquiry with a view to ascertaining who are the beneficial owners of the Palmerston North Native Reserve.

I am directed to report that, as the petitioner is since deceased, the Committee recommends that this petition be withdrawn.

9th December, 1918.

[TRANSLATION.]

No. 151 (1916).—Pitihana a HONE PURUWHARE.

E INOI ana kia whakaaetia he uiuinga kia kitea ai ko wai ma nga tangata e whaitake ana ki Pamutana Raki Rahui Maori.

Kua whakahaua ahau kia ripoata, i te mea kua mate te kai-pitihana, ko te kupu tohutohu a te Komiti me unu tenei pitihana.

9 o Tihema, 1918.

No. 54 (1918).—Petition of HOKIANGA COUNTY COUNCIL.

PRAYING for legislation so that members of the Native race may be rated.

I am directed to report that this Committee recommends that no legislation relating to Native rating be proceeded with this session, and further recommends that all petitions and legislation dealing with rating of Native lands be referred to the Native Affairs Committee for consideration and report.

9th December, 1918.

[TRANSLATION.]

No. 54 (1918).—Pitihana a te KAUTI KAUNIHERA o HOKIANGA.

E INOI ana kia hangaia he ture hei mea e reititia ai nga tangata o te Iwi Maori.

Kua whakahaua ahau kia ripoata ko te kupu tohutohu a tenei Komiti kia kaua e whakahaerea i tenei tuunga Paremete he ture Reiti Maori, a apiti atu ki tenei ko tana kupu tohutohu ko nga pitihana katoa me nga ture e pa ana ki te reititanga i nga Whenua Maori me tuku mai ki te Komiti mo nga Mea Maori mana e whiriwhiri, a mana hoki e ripoata.

9 o Tihema, 1918.

SPECIAL REPORT.

THE Native Affairs Committee has the honour to report that at the final meeting of the Committee, held on Monday, the 9th day of December, the following resolution was unanimously carried:—

“That the Committee desires to place on record its appreciation of the ability, tact, and courtesy displayed by the Chairman, Mr. J. A. Young, at the meetings of the Committee; and that this resolution be recorded in the minutes and reported to the House.”

9th December, 1918.

[TRANSLATION.]

RIPOATA MOTUHAKE.

TENEI te Komiti mo nga mea Maori kei te whai honore ki te ripoata atu i te tuunga whakamutunga o te Komiti i tu i te Mane, te 9 o nga ra o Tihema, ka paahitia tenei motini e whai ake nei, a kaore rawa hoki he reo whakahe:—

“E hiahia ana te Komiti kia tuhuhia a ratou kupu mihi whakawhetai atu mo te kaha, mo te mohio, me te ngawari hoki o te Tiamana, Mr. J. A. Young, i nga huihuinga o tenei Komiti; me tenei motini hoki me tuhituhi ki roto ki nga meneti a ka ripoata atu ai ki te Whare.”

9 o Tihema, 1918.